

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATESNr./n.
68SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
26.11.2025Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALEUHR – ORE
19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questo Consiglio comunale, nella solita sala delle riunioni.

	anwesend presente	Fernzugang Modalità remota	Abwesend/assente	
			entschuldigt giustificato	Unentsch./ ingiustificato
Verena Tröger	X			
Johann Franz Thurner			X	
Ulrike Mayr Telser	X			
Brigitte Schönthaler	X			
Dietmar Spechtenhauser	X			
Manfred Stark	X			
Johann Angerer	X			
Michael Angerer	X			
Ulrich Blaas	X			
Rudolf Gamper	X			
Florian Karnutsch	X			
Karlheinz Köfler	X			
Andrea Perger	X			
Marian Martin Perfler			X	
Franz Platter	X			
Geom. Arnold Rieger	X			
Michael Telser	X			
Deborah Tscholl	X			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Freiwillige Feuerwehren im Gemeindegebiet von Laas - Genehmigung von Abänderungen der Haushaltsvoranschläge für das Finanzjahr 2025 (Bilanzausgleich)	Corpi dei vigili volontari del fuoco nel territorio comunale di Lasa - approvazione di modifiche dei bilanci di previsione per l'esercizio finanziario 2025 (pareggio del bilancio)

Einsicht genommen in die jeweiligen Haushaltsvoranschläge für das Finanzjahr 2025 der Freiwilligen Feuerwehren im Gemeindegebiet von Laas, welche mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 30.12.2024, rechtskräftig, genehmigt worden sind.

Es wird festgestellt, dass während des laufenden Finanzjahrs der definitive Verwaltungsüberschuss aus dem Vorjahr 2024 übernommen werden muss und Änderungen an den Haushaltsvoranschlägen genehmigt werden müssen.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 28.04.2025, rechtskräftig, die jeweiligen Abschlussrechnungen des Jahres 2024 der fünf Freiwilligen Feuerwehren im Gemeindegebiet von Laas genehmigt worden sind.

Es wird festgehalten, dass nun die Notwendigkeit besteht, die Verwaltungsüberschüsse 2024 endgültig einzubauen sowie - wegen aufgetretener Erfordernisse - für neue und höhere Ausgabenverpflichtungen für das laufende Finanzjahr zu sorgen.

Daher wird es für notwendig und zweckmäßig erachtet, die von den Freiwilligen Feuerwehren im Gemeindegebiet von Laas erarbeiteten Vorschläge zur Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2025, wie vorgelegt, zu genehmigen, um den bedeutenden, öffentlichen Dienst der Freiwilligen Feuerwehr zu gewährleisten.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- L.G. vom 18.12.2002, Nr. 15 („Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste“), sowie in die Mitteilung Nr. 8/Abt.7 vom 14.04.2003 der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol, Abt. 7 - Örtliche Körperschaften
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
GHlnXB8R4oIQJ8MX1zUiWssPJEUxazR+7sLBBMp+qI0=
buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

nicht erforderlich

Visti i rispettivi bilanci di previsione per l'esercizio finanziario 2025 dei corpi dei vigili volontari del fuoco nel territorio comunale di Lasa, i quali sono stati approvati con deliberazione del Consiglio comunale n. 36 del 30.12.2024, esecutiva.

Viene accertato, che durante il corrente esercizio finanziario deve essere assestato l'avanzo d'Amministrazione definitivo dell'anno scorso 2024 e devono essere approvate delle variazioni ai bilanci di previsione.

premesse, che con deliberazione del Consiglio comunale n. 23 del 28.04.2025, esecutiva, sono stati approvati i ciascun rendiconti dell'anno 2024 dei cinque corpi dei vigili volontari del fuoco nel territorio comunale di Lasa.

Viene constatato, che ora esiste la necessità di provvedere all'applicazione definitiva degli avanzi di Amministrative 2024 nonché - per sopravvenute esigenze - di provvedere a nuovi o maggiori impegni di spesa per l'esercizio corrente.

Quindi viene ritenuto necessario ed opportuno di approvare le proposte di modifica ai bilanci di previsione per l'esercizio finanziario 2025, come presentate e elaborate dai corpi dei vigili volontari del fuoco nel territorio comunale di Lasa per poter assicurare l'importante servizio pubblico svolto dal corpo dei vigili volontari del fuoco.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- L.P. 18.12.2002, n. 15 („Testo Unico dell'Ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile“), nonché la comunicazione n. 8/rip.7 del 14.04.2003 della Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige, rip. 7 - Enti Locali.
- visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

GHlnXB8R4oIQJ8MX1zUiWssPJEUxazR+7sLBBMp+qI0=

parere contabile - impronta digitale:

non necessario

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemein-
desatzung und des geltenden Kodexes des örtli-
chen Körperschaften der Autonomen Region Tren-
tino-Südtirol,

beschließt

der Gemeinderat einstimmig bei 16 anwesenden
Gemeinderäten, ausgedrückt in gesetzlicher Form
mittels Handerheben:

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen
werden die Abänderungen am aktiven und pas-
siven Haushaltsvoranschlag 2025 der Freiwilligen
Feuerwehr Laas/Hauptort, wie in der Beilage zu
diesem Beschluss angeführt, genehmigt.

der Gemeinderat einstimmig bei 16 anwesenden
Gemeinderäten, ausgedrückt in gesetzlicher Form
mittels Handerheben:

2. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen
werden die Abänderungen am aktiven und pas-
siven Haushaltsvoranschlag 2025 der Freiwilligen
Feuerwehr der Fraktion Eyrs, wie in der Beilage
zu diesem Beschluss angeführt, genehmigt.

der Gemeinderat einstimmig bei 16 anwesenden
Gemeinderäten, ausgedrückt in gesetzlicher Form
mittels Handerheben:

3. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen
werden die Abänderungen am aktiven und pas-
siven Haushaltsvoranschlag 2025 der Freiwilligen
Feuerwehr der Fraktion Tschengls, wie in der
Beilage zu diesem Beschluss angeführt, geneh-
migt.

der Gemeinderat einstimmig bei 16 anwesenden
Gemeinderäten, ausgedrückt in gesetzlicher Form
mittels Handerheben:

4. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen
werden die Abänderungen am aktiven und pas-
siven Haushaltsvoranschlag 2025 der Freiwilligen
Feuerwehr der Fraktion Tanas, wie in der Beilage
zu diesem Beschluss angeführt, genehmigt.

der Gemeinderat einstimmig bei 16 anwesenden
Gemeinderäten, ausgedrückt in gesetzlicher Form
mittels Handerheben:

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il
vigente codice degli enti locali della Regione Auto-
noma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale

delibera

ad unanimità di voti su 16 consiglieri presenti,
espressi in forma di legge per alzata di mano:

1. Le modifiche alla previsione attiva e passiva dei
bilanci di previsione 2025 dei corpi dei vigili vo-
lontari del fuoco di Lasa/Capoluogo vengono
approvate, con la motivazione esposta in pre-
messa, come indicate nell'allegato alla presente
deliberazione.

ad unanimità di voti su 16 consiglieri presenti,
espressi in forma di legge per alzata di mano:

2. Le modifiche alla previsione attiva e passiva dei
bilanci di previsione 2025 dei corpi dei vigili vo-
lontari del fuoco della frazione di Oris vengono
approvate, con la motivazione esposta in pre-
messa, come indicate nell'allegato alla presente
deliberazione.

ad unanimità di voti su 16 consiglieri presenti,
espressi in forma di legge per alzata di mano:

3. Le modifiche alla previsione attiva e passiva dei
bilanci di previsione 2025 dei corpi dei vigili vo-
lontari del fuoco della frazione di Cengles ven-
gono approvate, con la motivazione esposta in
premessa, come indicate nell'allegato alla pre-
sente deliberazione.

ad unanimità di voti su 16 consiglieri presenti,
espressi in forma di legge per alzata di mano:

4. Le modifiche alla previsione attiva e passiva dei
bilanci di previsione 2025 dei corpi dei vigili vo-
lontari del fuoco della frazione di Tanas vengo-
no approvate, con la motivazione esposta in
premessa, come indicate nell'allegato alla pre-
sente deliberazione.

ad unanimità di voti su 16 consiglieri presenti,
espressi in forma di legge per alzata di mano:

5. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen werden die Abänderungen am aktiven und passiven Haushaltsvoranschlag 2025 der Freiwilligen Feuerwehr der Fraktion Allitz, wie in der Beilage zu diesem Beschluss angeführt, genehmigt.

6. Es wird festgehalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr erwächst.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

5. Le modifiche alla previsione attiva e passiva dei bilanci di previsione 2025 dei corpi dei vigili volontari del fuoco della frazione di Allitz vengono approvate, con la motivazione esposta in premessa, come indicate nell'allegato alla presente deliberazione.

6. Si dà atto, che dal presente provvedimento non conseguono alcune spese a carico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente.

AUTORITÀ E TERMINI PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

01.12.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10
(zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht
und wird somit am

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (die-
ci) giorni consecutivi e diventerá quindi esecutiva
il

12.12.2025

im Sinne des Art. 183, Absatz 03, des R.G. vom
03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., vollziehbar.

ai sensi dell'art. 183, comma 03, della L.R. del
03.05.2018, n. 02, in vigore.
